

LA BOURSE	
Coture d'hier Bourse	
L'or.	831 50
L'arg.	858 50
Francs.	271 —
Lires.	161 50
Drachmes.	73 50
Levs.	23 87
Marks.	1 —
Levas.	26 —

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Lits.	Lits.
Constantinople...9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...80

LE BOSPHORE

Qu'on dise, qu'on blâme, qu'on condamne, qu'on emprisonne, qu'on laisse, qu'on pendre, mais publiez votre pensée
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS
LE Numéro 100 PARAS

4me Année. — No 921
MARDI
7
NOVEMBRE 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION
Péra, Rue des Petits-Champs, No 8
TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA
Téléphone Péra 2089.

La question des Détroits

Le passage des navires de guerre. Quis custodiet custodes ipsos ?

En l'état actuel, la question des Détroits se résume dans les deux interrogations suivantes. Premièrement, la liberté de la navigation commerciale étant hors de cause, car elle est admise par tout le monde, il s'agit de savoir si les navires de guerre seront admis, avec ou sans restrictions, à traverser les Dardanelles et le Bosphore ? En second lieu, quelles mesures édictera la Conférence pour assurer en tout temps la libre navigation des Détroits et empêcher que les détenteurs de ceux-ci ne puissent les fermer à leur volonté s'ils y trouvent leur intérêt ?

En ce qui concerne le premier point, deux thèses diamétralement opposées s'étaient, jusqu'en 1914, trouvées en présence. L'une, soutenue par la Grande-Bretagne, posait en principe la fermeture absolue des Détroits à toutes les marines de guerre. L'autre, défendue par la Russie, réclamait la liberté du passage pour les flottes militaires. Malgré la convention des Détroits de 1841, la controverse subsistait à l'état de conflit virtuel. On put le constater au cours de la guerre russo-japonaise, lorsque la Russie voulut faire franchir les Détroits non pas même à sa flotte de guerre mais à des croiseurs de sa flotte auxiliaire. L'Angleterre intervint auprès de la Turquie pour apporter à ce passage le maximum de restrictions. Aujourd'hui, la Russie a changé d'opinion, trouvant pour l'instant son avantage à ce que le Pont-Euxin qui était alors *mare clausum* à son détriment le soit maintenant à son avantage. Dans la note qu'elle a remise le 22 septembre au Foreign Office, elle déclare s'opposer formellement à ce que les Détroits soient ouverts aux bateaux de guerre de n'importe quel pays. Naturellement, la Turquie professe la même théorie, sa principale préoccupation étant de mettre, par la fermeture des Détroits aux navires de combat, Constantinople à l'abri de toute attaque par mer.

En 1908, lorsqu'il avait été question de modifier la réglementation des Détroits dans un sens favorable aux revendications de la Russie, il avait été proposé de prendre pour bases du nouveau statut celles de la convention de Constantinople du 29 octobre 1888 relatives au canal de Suez. Passage même pour les belligérants, à condition qu'ils ne séjournent pas dans le canal et qu'ils n'y embarquent qu'un minimum de charbon. Cela est resté à l'état de projet comme la Conférence qui devait se réunir à l'effet d'aplanir les questions d'Orient. La Russie renonçant à présent à ses anciennes prétentions, l'Angleterre n'a aucun motif d'abandonner sa doctrine d'antan, d'autant plus qu'il lui serait difficile de justifier cette volte-face. On a donc lieu de conjecturer que le passage des Détroits par les navires de guerre ne suscitera pas de graves désaccords à la Conférence.

Il n'en sera pas de même des précautions à prendre pour que la porte des Détroits ne soit jamais fermée. Les débats seront certainement mouvementés et un accord sera plutôt malaisé. Les Alliés proposent la neutralisation des Détroits—ce qui entraîne leur démilitarisation et celle des côtes de la Marmara—et leur contrôle à la Société des Nations. Primitivement, les Détroits devaient être sous le contrôle effectif des Alliés. La substitution de la Société des Nations à l'Entente a pour objet de ménager les susceptibilités nationales des Turcs. Mais ceux-ci ne l'entendent pas ainsi. Exaspant de leur souveraineté territoriale, puisque la Thrace fait de nouveau partie intégrante de l'empire ottoman, ils revendiquent leur droit de propriété absolue.

Sans doute, ils donnent toutes les plus belles assurances verbales qu'ils seront d'impeccables portiers des Détroits, mais cela ne suffit pas. Ce qui s'est passé en 1914 est une leçon dont les enseignements ne sauraient être oubliés par les Alliés. Sans suspecter aucunement la bonne foi d'Angora, on est en droit de prévoir le cas où les meilleures volontés des gouvernants devront céder à la force des circonstances. En 1914, le grand-vézir Said pacha Halim ne cessait-il pas de protester que la Turquie garderait la stricte neutralité et cependant le coup de fustige d'Enver et de Souchoon ne la précipitait-elle pas dans la guerre ?

Au surplus, l'administration des Détroits par la Société des Nations est dans l'intérêt même, bien entendu, des Turcs. La sécurité du Bosphore leur importe encore plus que celle des Dardanelles. Aujourd'hui Angora est aux mains avec Moscou, mais qui sait ce que demain réserve. Un pays ne change pas en un jour des traditions séculaires de politique extérieure, surtout lorsqu'elles lui sont imposées par sa situation géographique. Pour apocryphe qu'il soit tenu, le testament de Pierre-le-Grand n'en est pas moins l'expression fidèle, la charte immuable non pas seulement des ambitions mais des nécessités russes. Quel que soit son gouvernement, quelques raisons momentanées qu'elle ait d'atténuer, la Russie poursuivra toujours l'exécution de ce programme. Les assurances actuelles de Moscou sont-elles pour la Turquie une garantie suffisante ? Non. Cette garantie, seule, l'administration des Détroits par la Société des Nations peut la lui donner.

A. de La Jonquière.

La Jeune Fille MAL ELEVEE

Enver pacha serait mort

Paris, 5. T. H. R. — L'Humanité reproduit une information du Pravda confirmant la mort, le 4 août, d'Enver pacha.

La Conférence de Lausanne

La délégation nationaliste
Il a été décidé en dernier lieu que la délégation turque à la Conférence de la paix se rendra à Lausanne via Constantinople. C'est pourquoi Hamid bey a renoncé à aller à Smyrne. La délégation nationaliste devait arriver hier à Haidar-Pacha. Vraisemblablement elle partira pour l'Europe par la voie de mer.
Hamid bey et le directeur de l'Agence d'Anatolie sont allés à sa rencontre par train spécial de Haidar-Pacha.

Paris, 5. A. T. I. — La rapide constitution du cabinet italien a permis aux cabinets alliés de ne pas interrompre leurs échanges de vues à l'occasion de la prochaine réunion de la Conférence de Lausanne.
Le Petit Parisien escompte que ladite Conférence, malgré le caractère ardu des problèmes qu'elle a à résoudre, sera menée rapidement grâce aux accords de principes déjà établis entre Alliés. L'attitude du nouveau gouvernement italien est des plus satisfaisantes.

Genève, 5. A. T. I. — Les préparatifs annoncés par le Conseil fédéral sont terminés en vue de la Conférence de Lausanne. Les délégués étrangers trouveront en Suisse tout le confort désirable. Déjà plusieurs journalistes sont arrivés ces jours derniers à Lausanne.

Rome, 5. A. T. I. — Le Giornale d'Italia dit : « Les Alliés feront à Lausanne un suprême effort pour la solution non seulement du conflit gréco-turc, mais pour la systématisation définitive du Statut des Détroits. Ces deux problèmes, quoique différents, ont une étroite corrélation avec l'assiette politique et économique future de la Turquie. Tous les intérêts en jeu doivent être soigneusement examinés et satisfaits dans la mesure du possible. Ainsi la question d'Orient, qui revient périodiquement sur le tapis, aura trouvé la solution équitable que les Alliés souhaitent. »

Bucarest, 5. A. T. I. — L'Universul estime que les efforts déployés en ce moment par les politiciens des Balkans en vue d'une action commune des Etats balkaniques lors de la prochaine conférence de Lausanne pourront difficilement être couronnés de succès, étant donné que les intérêts des pays intéressés sans être diamétralement opposés sont bien difficilement conciliables.
Cette constatation de l'Universul se produisant à l'arrivée de Stamboulsky à Bucarest, revêt une particulière signification.

Londres, 5. A. T. I. — Lord Curzon a déclaré aux journalistes que, malgré les nécessités politiques intérieures, il se rendra à Lausanne.

La réorganisation de la Russie

Paris, 5. A. T. I. — Dans tous les domaines russes, une heureuse réorganisation est signalée. Les milieux commerciaux français se montrent très disposés à renouer des relations avec les exportateurs et importateurs russes.
L'Exterior souhaite que les Français soient les premiers à profiter de l'évolution russe.

La Turquie nouvelle et le Sultanat

Le pouvoir nationaliste s'est installé à Constantinople. Le Sultan n'a pas abdiqué. — Commentaires de presse

Comment Refet pacha a pris le pouvoir

Interrogé par le Tevhid sur les conditions dans lesquelles il avait été invité à prendre le pouvoir, le général Refet pacha a répondu :
— Les fonctionnaires de l'ordre civil et du judiciaire m'ont fait savoir qu'à la suite des décisions de la Grande Assemblée nationale, et vu l'absence d'une autorité qualifiée pour recevoir leur démission, il ne leur restait plus qu'à m'informer, comme membre de cette Assemblée et comme son représentant le plus direct, qu'ils mettaient fin à leur activité.
Bien que je n'eus reçu de mon gouvernement aucun mandat à cet égard, voyant qu'il n'y avait plus lieu de laisser un seul moment en suspens les affaires de la ville et du vilayet de Constantinople, j'ai assumé de fait, leur gestion, sous ma responsabilité, en attendant les instructions de mon gouvernement. J'ai invité les fonctionnaires municipaux et ceux de la province à continuer leur travail.
A partir de cet instant, Constantinople a relevé virtuellement de l'administration de la Grande Assemblée nationale.

Les manifestations d'allégresse de cette ville, depuis quinze jours, ne laissent aucun doute sur le fait que ces fonctionnaires interprètent le sentiment public. Je suis heureux de constater que ces manifestations d'allégresse continuent dans un calme et un ordre dignes des nations les plus civilisées. Que le Très-Haut accorde le bonheur à notre patrie et à notre très grande nation.

Quelle sera la situation du Khalife ?
— La décision de la Grande Assemblée nationale l'a prévue. Les droits de chacun des citoyens de ce pays sont sauvegardés par des lois formelles.
Et les fonctionnaires de l'Etat ?
— Les services de la Ville et ceux du vilayet seront naturellement tous maintenus. Il n'en sera pas de même des autres services, c'est-à-dire des ministères, car, même sans tenir compte de la démission ou non des ministres, on peut les considérer d'ores et déjà comme inexistants. Ces fonctionnaires n'ont plus rien à faire, mais ils conservent leurs droits à leurs traitements et allocations. Il y a évidemment beaucoup d'autres particularités à envisager. Mais le temps faisant matériellement défaut pour prendre à cet égard les ordres de mon gouvernement il sera nécessaire d'attendre qu'il ait été statué là-dessus à cet égard.

Qu'advient-il de la distribution de la justice ?
— Elle sera continuée au nom du gouvernement de la Grande Assemblée nationale. Cela sera entièrement réglé dans un ou deux jours.
Quelle sera l'attitude du gouvernement à l'égard du régime d'occupation ?
— Le genre d'administration à choisir et à appliquer par la nation est naturellement une affaire particulière qui ne concerne qu'elle-même.

L'administration nationaliste de Constantinople
Le conseil des commissaires réuni d'urgence à Angora, la nuit de samedi, a élaboré le nouveau statut administratif de Constantinople.
I. — A la suite de la cessation du fonctionnement des services non reconnus par lui, à Constantinople, du fait des décisions prises par la grande Assemblée nationale de Turquie, et du recours du conseil municipal et du conseil général du vilayet de Constantinople déclarant attendre des instructions d'Angora, le gouvernement de la G. A. N. de Turquie a assumé l'administration de Constantinople à partir du 4 novembre 1922.

II. — Constantinople sera, pour l'instant, administrée comme vilayet au nom du gouvernement de la G. A. N. de T. Les mutesarrifs de Soutari, Tchataldja et Péra sont rattachés au vilayet de Constantinople.
III. — Les départements centraux de Constantinople cesseront de fonctionner. Le mode de service des fonctionnaires et employés de ces départements sera déterminé par des instructions à part.
IV. — Le mutesarrif ou le fonctionnaire le plus élevé de chaque département ou les chefs des départements dans l'ordre hiérarchique sont personnellement responsables de la conservation des archives et du numéraire desdits départements.
V. — Le département de la guerre rattaché au commissariat de la défense nationale d'Angora, seront administrés par les mutesarrifs. Le commandement de la place, le commandement de la gendarmerie, de Constantinople se trouveront pour le moment sous mes ordres.

VI. — Continuant leur enseignement les professeurs religieux relèveront de la direction générale des affaires du Chérif d'Angora.
VII. — L'Evak local constantinopolitain, administré par le directeur de l'Evak, fournira des indications au commissariat de l'Evak d'Angora.
IX. — Les tribunaux du vilayet de Constantinople et de la région occupée, les fonctionnaires et employés civils et religieux, les médecins légistes, rattachés au procureur général de Constantinople, rendront la justice ou rempliront leurs fonctions au nom du gouvernement de la G. A. N. Les sentences ainsi rendues seront soumises directement à la cour de cassation de Constantinople de sorte qu'il n'y ait qu'un seul ordre. Les registres et dossiers et le numéraire des juridictions suspendues temporairement seront conservés par les chefs de bureau et le secrétaire général avec un secrétaire placé sous leurs ordres par le directeur du 'Idil Chevki bey. Le procureur général, entrant aussitôt en rapport avec le commissariat de la justice, en prendra les ordres. Il reconstruira le vail de Constantinople comme autorité directe.
X. — Les écoles primaires et les secondaires du vilayet de Constantinople relèveront directement de la direction de l'instruction publique du vilayet. Les sections de l'Université relevant de l'instruction publique, les écoles supérieures, les musées, le lycée de Galata-Sérai, l'imprimerie de l'Etat et les autres institutions de ce genre se mettront en rapport avec le commissariat de l'instruction publique, dans les conditions de leurs règlements présent en vigueur. Les registres, matériels, etc. se trouvant dans les musées, l'imprimerie de l'Etat et les dépôts au ministère de l'instruction publique y seront conservés et les fonctionnaires compétents en seront responsables.
XI. — Toutes les écoles relevant des travaux publics continueront leur enseignement.
XII. — Les formalités agricoles, vétérinaires, minières, industrielles et commerciales du vilayet de Constantinople seront remplies par les fonctionnaires compétents dudit vilayet.
XIII. — L'Institut bactériologique, l'école d'agriculture de Halkali, l'école des arts et les autres institutions relevant du ministère du commerce et de l'agriculture se mettront en rapport avec le commissariat de l'économie.
XIV. — Les institutions sanitaires de Constantinople relèvent du commissariat de l'hygiène et de l'assistance sociale d'Angora. Le numéraire et les dossiers de la direction de la santé seront conservés sous la responsabilité de la direction sanitaire du vilayet de Constantinople. La direction générale des réfugiés, sous le nom de « Direction de l'assistance sociale », s'occupera des affaires des réfugiés en dépendant du commissariat de l'hygiène.
XV. — Les affaires financières dont la continuation s'impose seront gérées par le defterdarlik de Constantinople.
XVI. — Les présentes instructions, basées sur les décisions du conseil des com-

LES ALLIES A CONSTANTINOPLE

Un communiqué des hauts-commissaires
Constantinople, 6. T. H. R. — Les Hauts Commissaires de France, de Grande-Bretagne et d'Italie fermement résolus à observer la plus stricte neutralité dans les événements qui intéressent la politique intérieure de la Turquie constatent que ces événements ne sauraient modifier en rien le mandat qu'ils ont reçu des gouvernements alliés.
Les généraux alliés conservent la mission qu'il leur incombe de faire appliquer la convention conclue à Moudania avec les représentants du gouvernement de la Grande Assemblée de Turquie et de maintenir l'ordre et la sécurité dans la zone occupée par les armées alliées.
Signé : Pellé, Horace Rumbold, Garronl
missaires, ont été rendues publiques et notifiées par circulaire à la date du 5 novembre 1922.
Le préposé, au nom du gouvernement de la G. A. N. et du commandement en chef, à la réception de la Thrace Refet.

Ce qui a précipité le dénouement

Ghalib Kemal bey a fait les déclarations suivantes à un rédacteur de l'Akcham qui lui avait demandé des détails sur les pourparlers de la Grande Assemblée Nationale au sujet de la remise du pouvoir souverain aux mains de la nation :
Le télégramme de Tewfik pacha a produit l'effet d'une étincelle tombant dans un tonneau de poudre. Je ne puis en effet vous décrire l'effervescence qui s'est manifestée parmi les députés qui y ont vu l'intention de la Sublime Porte de démontrer une dilution de gouvernement, pendant que la nation désirait par ses victoires prouver le contraire.
Les mots qui excitèrent le plus de colère furent : 1o « A Dieu ne plaise » ; 2o « Si la paix ne pourrait être conclue » ; 3o « La responsabilité vous incomberait ».
C'est ce télégramme qui a précipité les derniers événements.

L'abdication du sultan démentie

Le « Tevhid Efkar » a dit qu'il a envoyé un de ses rédacteurs au Palais pour obtenir des renseignements sur les bruits qui couraient de l'abdication du Khalife.
Enver Yaver pacha, 1er chambellan, a répondu que non seulement rien n'avait été décidé à ce sujet mais que même l'éventualité d'une abdication soit du Sultanat, soit du Khalifat n'avait été envisagée.
Toutes les nouvelles lancées à ce propos étaient dénuées de fondement.

A ce propos l'Akcham écrit :
La situation de l'ex-Sultan est tout à fait indécise. Cette indétermination continuera jusqu'à l'élection du nouveau Khalife.

Quelques personnages conseillent au Sultan de se démettre, laissant ainsi des ferments de discorde pour l'avenir.

Abolition du Sénat

Recevant le secrétaire général du Sénat au Cerele Oriental, Refet pacha lui a déclaré que la nouvelle organisation ne prévoyait pas un Sénat, ce rouage était écarté. En conséquence, le gouvernement nationaliste ne reconnaissait pas un président du Sénat, ainsi que tous les services de ce département dont le local appartenait à l'Etat.

Sages paroles

Sous le titre : « La prévoyance et la clairvoyance sont nécessaires », le Révénant écrit :
Si nous avions eu, à l'évolution du 10 juillet, notre expérience d'aujourd'hui, il est évident que notre histoire aurait revêtu un

oute autre forme. En commençant aujourd'hui une vie républicaine nous ne devons oublier ni les leçons du 10. juillet, ni les épreuves de l'ère constitutionnelle.

Celles-ci peuvent nous empêcher de commettre de nouvelles fautes.

Ainsi, nous voyons dès aujourd'hui se dessiner quelques courants.

D'abord, les étrangers témoignent leur mécontentement du sort qui leur est réservé. Les Français font preuve d'amitié sincère envers nous. C'est une assistance morale très utile pour nous. Notre nouvelle administration doit inspirer la confiance non seulement aux Français, mais à tous les étrangers. Nous ne doutons pas que nos dirigeants ne conviennent de ces points principaux. Mais il est clair que les fonctionnaires subalternes, en mettant trop d'empressement à exécuter les ordres, dépassent les limites de leurs attributions, font plus de mal que de bien.

Nous voyons ensuite que la question du Khalifat prend la tournure d'influencer en mal les musulmans de l'étranger.

Il ne faut pas oublier que l'amitié des Français et des Italiens se fonde principalement sur la position exceptionnelle qu'occupe le Khalifat sur le monde musulman.

Commentaires de la presse anglaise

Londres, 5. A.T.I. — Les nouvelles concernant le changement de régime en Turquie donnent lieu à divers pronostics dans la presse anglaise, qui, en général, émet l'opinion que le régime démocratique prévaut dans la Turquie nouvelle.

Le *Daily Chronicle* dit: « La Turquie a secoué les vieux préjugés. Ses hommes doivent maintenant faire preuve d'expérience politique après les succès militaires ».

Les élections en Angleterre

Londres, 5. T. H. R. — Partout dans le pays, des candidats parlementaires ont été désignés, pour les élections générales qui auront lieu le 15 novembre.

Jusqu'à hier soir, 1395 candidats étaient désignés répartis comme suit:

Conservateurs: 466.
Travailleurs: 414.
Libéraux indépendants: 325.
Libéraux nationaux: 190.

Ces derniers sont partisans de M. Lloyd George. La plupart des candidats sans concurrents sont unionistes.

Dans les collèges électoraux d'une ou deux localités, notamment à Manchester où le *Manchester Guardian* a usé de toute son influence pour arriver à ces fins, il y a eu une réunion entre les libéraux indépendants et les libéraux nationaux de M. Lloyd George.

Le leader des libéraux coalitionnistes de Manchester a signé la désignation de la candidature des libéraux indépendants et les deux ailes du parti se sont fusionnées pour appuyer Lord Grey, libéral indépendant, à la grande réunion qui eut lieu hier soir.

Londres, 5. T. H. R. — 1426 candidatures ont été posées dont 461 conservateurs, 13 nationalistes irlandais, 135 nationaux libéraux, 336 libéraux, 414 travailleurs et 67 indépendants et autres.

Londres, 5. A. T. I. — M. Lloyd George prononça un retentissant discours à Kingsway, au Théâtre Stoll Picture. Il exposa l'action du gouvernement qu'il présida et émit des appréhensions quant au nouveau Cabinet, dans le cas où ce dernier n'obtiendrait pas la majorité désirable pour exercer efficacement le pouvoir.

Il déclara encore une fois que tous les candidats doivent placer les intérêts du pays au-dessus des intérêts de parti.

MM. Austen Chamberlain et Lord Birkenhead prirent également la parole.

Les responsabilités de l'ex-roi Constantin

Athènes, 5. T. H. R. — Selon les journaux, les accusations contre l'ex-roi Constantin sont: 1° qu'il assura la violation de la Constitution par son commandement effectif de l'armée; 2° qu'il convaincu que son abdication contribuerait à une solution favorable des questions nationales, il ne s'empêcha pas d'abdiquer; 3° qu'il abandonna, comme chef de l'armée, son poste devant l'ennemi immédiatement après les revers sur le front.

LE CABINET MUSSOLINI

Rome, 5. A.T.I. — Les premières dispositions administratives prises par le cabinet Mussolini sont pleinement approuvées par la plus grande partie de la presse italienne.

Le parti fasciste déploie une grande activité, développent son programme par la voie de la presse. L'opinion publique accueille avec sympathie les tendances fascistes, imbuës d'une réelle modération.

Le pivot de la politique italienne, dit le *Corriere della Sera*, est une étroite collaboration avec les alliés. M. Mussolini, dit ce journal, est un fervent partisan d'une collaboration avec les alliés.

Rome, 5. A.T.I. — Une des premières tâches du cabinet Mussolini sera l'amélioration des conditions de travail des ouvriers italiens.

L'anniversaire de l'armistice EN ANGLETERRE

Londres, 5. T. H. R. — Un silence de deux minutes sera observé et tout le véhicule sera suspendu en Angleterre, le jour de la célébration de l'anniversaire de l'armistice.

Des instructions régissent les détails de cette célébration, ont été envoyés à toutes les parties de l'Empire.

L'occupation de la Thrace

Chakir bey, vali d'Andrinople, est rentré avant-hier. Il a déclaré à un rédacteur du *Républicain* que la première région avait été remise aux nationalistes dans un ordre complet. Rodosto et ses alentours allaient être aussi occupés et l'administration nationale s'y installerait.

Chakir bey, vali d'Andrinople, s'est rendu hier à Tchouk. De là il se rendra en automobile à Rodosto pour prendre en mains l'administration du secteur angais.

LA SITUATION en Bulgarie

Déclarations du ministre de l'intérieur

Le *Joghovourli Tsain* publie les déclarations suivantes, que M. Rayko Daskaloff, ministre de l'intérieur bulgare, a faites à son correspondant à Sofia:

Le peuple bulgare, traverse une terrible crise économique et financière. Comme suite à la défaite pendant la guerre générale, on nous a infligé un si lourd fardeau de réparations, qu'il est absolument au-dessus de nos forces. La somme qu'on exige de nous est, presque égale au montant du budget par suite de la chute du léva annuel de notre Etat. Le peuple est écrasé sous le fardeau des impôts. Notre vie commerciale est aussi entravée car nous avons perdu notre débouché sur la mer Egée. Une crise anormale de logement et de ravitaillement sévit dans le pays. La présence des centaines de milliers de réfugiés dans nos territoires est un des motifs principaux de cette crise.

Avant la dernière victoire des Turcs, il y avait environ un demi-million d'émigrés bulgares de la Thrace orientale et de la Thrace occidentale, de la Macédoine, de la Dobroudja et de Constantinople. Ils étaient nos compatriotes, que nous ne pouvions pas les repousser. Plus tard, se sont joints à ces émigrés 30.000 réfugiés russes, et les Turcs qui s'étaient enfuis de la Thrace orientale, avant l'invasion de l'armée hellène. Aujourd'hui de nouveaux réfugiés frappent à nos portes, des Arméniens, des Grecs et même des Turcs, les derniers viennent de la Thrace occidentale. La plupart de ces réfugiés nouveaux sont des Arméniens qui viennent de l'Asie Mineure, d'Andrinople et de Constantinople.

Quoi que nous nous trouvions nous-mêmes dans des conditions des plus misérables, nous avons néanmoins ouvert nos portes à ces malheureux, parce que nous sommes la nation arménienne et nous nous compatissons à son état.

Jusqu'à présent, environ 20.000 arméniens, grecs ou turcs se sont réfugiés chez nous.

Les élections en Pologne

Varsovie, 5. T.H.R. — La campagne électorale se poursuit activement. Sauf quelques incidents insignifiants, la semaine dernière, l'ordre règne partout. Le gouvernement prit d'importantes mesures de précaution pour assurer la complète liberté du vote.

Varsovie, 5. T.H.R. — Les élections à la Diète auront lieu dimanche par suffrage universel.

La politique de l'Angleterre

Londres, 5. T. H. R. — Le Premier Ministre a défini sa politique. Pour les questions du ressort des affaires étrangères il dit: que la paix et la tranquillité des Balkans dépendent de la prochaine conférence sur la question turque. Il a ajouté: « J'ai grand espoir pour le succès; mais nous ne pourrions réussir que si notre politique consiste à travailler avec la France et l'Italie; autrement ce sera le chaos en Europe. »

La grande pitié des réfugiés d'Anatolie et de Thrace

Déclarations de M. Dokiades ministre grec de l'assistance

M. Dokiades dont nous avons annoncé l'arrivée à Salonique a fait à notre correspondant les déclarations suivantes:

« Le gouvernement qui s'est rendu compte de la gravité de la situation, m'a confié des pouvoirs dictatoriaux. Je ferai tout ce qui est humainement possible pour être à la hauteur des circonstances, et sauver nos frères d'Asie-Mineure et de Thrace de la misère. »

Song z, nous dit M. Dokiades, qu'il y a 550 000 réfugiés de Thrace. Il faut créer de toutes pièces une organisation coloniale et certainement au-dessus de nos moyens, pour loger et nourrir tous ces malheureux. Pour le moment, il n'est arrivé en Grèce, en dehors des rescapés d'Asie-Mineure, que 500 000 à 600 000 réfugiés de Thrace. Il y a donc encore 200.000 personnes qui demain, après d'un peu de temps, viendront encore grossir, les rangs déjà serrés des centaines de milliers de réfugiés. Il est donc nécessaire de dégager les ports, et je m'emploierai immédiatement à cette tâche urgente entre toutes.

Nous demandons un ministre de l'assistance, si la nouvelle des journaux d'Athènes, disant que les Américains prendront à leur charge l'entretien de 800 000 réfugiés, est vraie. Officiellement, nous répond M. Dokiades, nous l'ignorons. Mais j'ai des raisons de croire que les Américains nous aideront sur une vaste échelle, et avec les moyens formidables dont ils disposent, il est certain que le gouvernement verra sa tâche singulièrement allégée.

Une commission centrale de secours aux réfugiés a été créée à Athènes sous la présidence, et est déjà en pleine activité. Elle comprend les représentants de toutes les institutions philanthropiques hellènes et étrangères et des membres de la Croix Rouge internationale. Je mets de grands espoirs dans cette commission. Lors du passage de M. Nansen à Athènes, j'ai eu avec lui plusieurs conférences. Il est parti pour Moudon et Brousse, négocier avec Mustafa Kemal, le retour des déportés civils et des prisonniers de guerre. Il s'occupera également de la question des réfugiés.

Vous pouvez dire à vos lecteurs, termine M. Dokiades, que le gouvernement mettra tout en œuvre, non seulement pour assurer la vie de centaines de milliers de réfugiés mais aussi pour « épargner au pays de sacrifices humains et les maux de la guerre injustifiés ».

EN ALLEMAGNE

La crise en Bavière

Munich, 5. T. H. R. — Le parti populaire bavarois désigna M. de Koenig comme candidat à la présidence du conseil en remplacement de M. Lechfeld.

Les réparations

Berlin, 5. T. H. R. — Dans la matinée les propositions concernant les réparations allemandes sont venues officiellement à la commission des réparations.

Berlin, 5. — Le Reich reçoit dans la matinée à la commission des réparations des propositions concernant les questions de réparations soumises à la commission des réparations de négocier avec le comité des banquiers en vue d'obtenir un emprunt extérieur de 500.000 000 de marks ou de tenir à l'assainissement momentané, financier nécessaire pour résoudre les autres problèmes. La commission des réparations examinera les propositions ce matin.

Les rapports avec la Lithuanie

Berlin, 5. T. H. R. — Les délégués lithuaniens, chargés de l'apurement des comptes entre l'Allemagne et la Lithuanie et de négociations en vue de la conclusion d'un traité de commerce entre l'Allemagne et la Lithuanie, arrivèrent.

La baisse du mark

Berlin, 5. T. H. R. — La *Gazette de Voss* considère que le triomphe des fascistes est prouvé double à l'Allemagne.

Elle observe qu'une nouvelle baisse du mark se produit au moment où l'Allemagne n'a pas à offrir de prestations. L'Allemagne reçoit de l'étranger de grosses sommes qui devraient influencer favorablement dans la balance des paiements.

On doit admettre que les exportations allemandes ne laissent pas venir sur le marché intérieur leurs créances à l'étranger, ou les billets de banque allemands dont l'exportation n'est toujours pas interdite, sont vendus en masse sur les marchés étrangers.

Une accord avec la Russie

Berlin, 5. T. H. R. — Avant de partir, le représentant économique des Soviets déclara qu'il était en train de négocier la fourniture à la Russie de marchandises à crédit, avec des groupes allemands.

ECHOS ET NOUVELLES

Délibération

Réfet pacha, Hamid bey et Hekmet bey se sont réunis, hier, pour délibérer sur la situation.

Le comte Sforza à Rome

Rome, 5. T. H. R. — Le comte Sforza est arrivé ici dans la matinée. Il doit conférer demain, lundi, avec M. Mussolini.

Une circulaire d'Essad bey

Par une circulaire, Essad bey, directeur de la police à Constantinople, a donné les ordres nécessaires, à tous les commissariats de son département pour renforcer les mesures en vigueur sur le maintien de la sécurité publique.

DÉPARTS

Par le s/s *Adentino* du Lloyd Triestino desservant la ligne de luxe Constantinople-Trieste sont partis

M. Albert Domagel, Mme Bessie R. Merrill, Mme Androniki Théotokas, M. A. Modiano, prince Moredun Viora, M. et Mme L. K. Morse, M. Sallid Aelion, M. Miller Jobin, Dr Nanser, Mme Meriel de Roover, Mme Emilia Girdano, M. et Mme Farok bey, Mme Olga Corridoglou, M. Th. Vassiliadis, M. S. Dino, M. et Mme David Grossos, Mme Victoria Tanster, M. Mitch Popovitch, M. Vicols Orfanidis et famille, M. Vangel Mastaka, M. Mitro Korji, M. F. Monteleone, M. Kedji Koladij, M. Ismail Koladij, M. et Mme Jean Georgiadès, Mme Hélène Catsomis, M. Erik Markon, Farok bey et Mme Valentin Philippovici, M. Ansel Farok etc. etc.

La femme turque selon Refet pacha

Le général Refet pacha a entretenu nos confrères de Stamboul du rôle de la femme turque. En Anatolie a-t-il dit, il n'y a pas une différence entre l'homme et la femme. Celle-ci est un précieux élément de travail. A Constantinople une bonne partie des femmes ressemblent à des poupées.

Sur la question de l'habillement des dames turques Refet pacha trouve qu'un long manteau, un voile sur la tête et des gants formeraient leur costume le plus séant.

Yugo-Slavie et Italie

Belgrade, 5. T. H. R. — M. Mussolini télégraphia à M. Nitchitch lui assurant que les rapports entre la Yugo-Slavie et l'Italie s'affirmeront dans un sens de cordiale amitié.

M. Nitchitch répondit assurant M. Mussolini qu'il trouverait en lui un collaborateur sincère dans cette œuvre.

La Jeune Fille MAL ELEVEE

En quelques lignes...

La garde de la butte de la Sublime Porte, a été confiée à Hussein Husni officier d'état-major du gouvernement nationaliste.

Mayence, 5. T. H. R. — Un incendie détruit en moins de cinq minutes 5 pompiers et 25 millions de marks de dégâts. Un autre incendie détruit une fabrique de caisses à proximité de la gare de Mayence. Les dégâts sont considérables.

Paris, 5. — T. H. R. — Plusieurs sénateurs proposent d'allouer un crédit pour associer la Belgique au centenaire de Pasteur.

Vienne, 5. T. H. R. — Les importations dans les premiers six mois de 1922, atteignent 792 millions de couronnes or, et les exportations 489. Comparativement à la même période, en 1921, les importations diminuent de 10.7 p. 100 et les exportations augmentent de 6.3 p. 100.

La légation de Suède a remis 1375 Lq. pour être distribués aux émigrés.

Cincinnati, 5 nov. — Trois vapeurs du service de l'Ohio, ont été détruits hier par un incendie. La perte est de 2 à 3 millions de dollars.

Par suite de ses nombreuses occupations, Refet pacha transfère sa résidence au Cercle Oriental à la Sublime Porte.

Les détenus de la prison centrale ayant demandé à être libérés à l'occasion des derniers événements historiques, le général Refet pacha, a donné l'ordre de tirer sur eux, s'ils faisaient les recalcittrants. Cela a suffi à calmer les détenus.

Cent soixante-dix Arméniens, chassés de Dozji et de Bolou, sont arrivés avant-hier ici.

Les réfugiés de Bolou ont été pillés par les brigands, dans le trajet de leur ville à Zongouldak.

Paris, 5. T. H. R. — A partir de lundi, les compagnies de T. S. F., groupées sous le nom de Radio-Gauche, donneront chaque soir un concert radio-phonique.

LA CHRONIQUE DE PÉRA

LE MONDE OU L'ON S'AMUSE

(TABLEAUX)

Au Cercle Artistique et Littéraire de la Jeunesse d'Orient, 137 R. de Sira Selvi, Taxim, pour ceux qui l'ignorent. A l'entrée — laissez au rez de chaussée — les murs ont été abattus, la salle tend de plus en plus à rappeler un hall, le hall d'une maison princière qui aurait fini par s'embourgeoiser à force d'avoir vu évoluer des couples de bourgeois. Des fleurs: beaucoup de chrysanthèmes, bien entendu, puisque on est en novembre. Chacun et chacune ont tenu à en apporter comme si le cercle était une nécropole, mais au fait, n'y enterret-on pas sa mauvaise humeur toutes les fois qu'on y va?

Aux murs: des tableaux de maîtres... et de maîtresses... si vous voulez. Des tableaux nettement suggestifs. Bon Dieu! il faut bien que ceux qui flirteraient sous leurs yeux quelques vagues reproductions de Watteau, comme *L'embarquement pour Cythère*, par exemple, n'oublient pas que l'homme est un animal curieux qui eut un chimpanzé pour ancêtre. Les sceptiques n'ont qu'à s'adresser au Docteur Voronoff pour obtenir des renseignements plus précis à ce sujet. Moi, je n'ai jamais été très fort dans ces trucs-là; et puis à après, trucs ou pas, je m'en moque. L'homme est instinctivement porté à imiter ses semblables, voilà ce que je sais. D'ailleurs sans cette faculté *macaque* (je ne me demande comment Mademoiselle G. arriverait à retenir les six figures, ma foi rudement compliquées, du *Balancello*, et Mademoiselle R. à onduler comme une ondine, en dansant l'*Onulata* Loin de moi l'idée de traiter ces gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

Le monde sait que Mademoiselle G. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons. Tout le monde sait que Mademoiselle R. est une délicieuse petite brunette qui possède de gentes demoiselles de guenons.

L'anniversaire de l'armistice

Fête du 11 novembre 1922

offerte par l'Union Nationale des Combattants Français à leurs compatriotes et leurs camarades alliés.

A 10 1/2 heures: Messe au cimetière de Fenikuy.

A 13 heures: A l'Union Française: Banquet par souscription.

A 21 heures 45: Grande soirée de gala suivie d'une sauterie.

PROGRAMME INEDIT!

Les cartes pour le banquet donnent droit à la soirée de gala et sont vendues à l'Union Française, Magasin Dégustis, Librairie Mondiale, Hôtel Continental, au prix de 135 piastres.

La souscription sera close le 7 novembre. Aucune carte ne sera délivrée au contrôle.

CHRONIQUE SPORTIVE

Une nouvelle victoire de Criquei

Paris, 5. T. H. R. — Le boxeur Criquei, champion français, triompha de Walter Rossi, champion gallois en moins d'un round.

Les matches de boxe au Stadium

Dimanche, les matches de boxe au Stadium, n'ont obtenu pas le succès escompté étant donné que le combat Sava-Mottrich, qui constituait en quelque sorte le clou de la réunion ne put avoir lieu par suite de l'absence de l'Anglais. Une exhibition Sava-Pascal-Moulodovitch remplaça cette rencontre.

Theophilos se vit attribuer la victoire au 2e round, une foulure malencontreuse à la main de Bruce Baker ayant obligé celui-ci à abandonner. Le combat mené dès le début à toute allure promettait une empoignade acharnée.

Le jeune Caimakides infligea une telle punition à Anastase que l'arbitre dut intervenir à la 2e reprise pour arrêter cette rencontre par trop inégale.

Le levée de rideau Alphonse triompha aisément de Joannides aux points.

Un match de foot ball mettant aux prises l'équipe du «Pera Club» et l'équipe anglaise *Centaur* se termina par la nette victoire des locaux. Mieux en soufflé, plus rapide d'une puissance supérieure, le «Pera Club» sut imposer son jeu et sut trouver 3 fois de suite le chemin du filet anglais.

Disons en terminant deux mots de l'organisation. Si elle ne fut point parfaite nous sommes toutefois à espérer que les prochaines rencontres seront mieux équilibrées et qu'elles reprendront au but unique que poursuit le Stadium: satisfaire le public par un programme dont l'intérêt sportif est indiscutable.

Dj. Tabib

Jean D. Vouras
Epimé Chrysidès
Mariés
20 Octobre

Mr Jean Papazian
Mlle Alice Tarpinian
Fiancés
5 Novembre

LA SCENE ET L'ECRAN

Les débuts de la Tournée TARRIDE

Contrairement à ce que nous avions annoncé le retard dans l'arrivée du paquebot de la Compagnie Paquet a fait remettre à ce soir irrévocablement les débuts si attendus de M. Abel Tarride et de sa troupe de comédiens.

La troupe d'opéra de la *Nouvelle Riches* comme annoncé précédemment. L'ordre des spectacles reste le même. Nous d'acte que l'éminent théâtre des Variétés sera trop petit ce soir pour contenir la foule d'admirateurs de ces excellents artistes français.

LES "MEMOIRES"

DE GUILLAUME II

Une correspondance

avec Hindenburg

(Voir le Bosphore du 5 novembre)

Le 30 mars 1921, l'ex-feld maréchal écrit à l'exilé de Dornh une lettre dont voici les passages saillants :

Parlant des responsabilités de la guerre, Hindenburg rappelle que, le 20 décembre 1920, M. Lloyd George déclarait, qu'aucun homme d'Etat n'avait voulu la guerre dans l'été de 1914, mais que, le 5 mars 1921, le Premier britannique avait proclamé froidement la responsabilité de l'Allemagne.

Et, pour finir, l'ex-maréchal décerne à son empereur un brevet de pacifisme. Le 5 avril, Guillaume II répondit :

Mon cher maréchal,

Je vous remercie chaleureusement de votre lettre du 30 mars. Vous avez raison : ce qui, pour moi, est le plus pénible, c'est de devoir vivre à l'étranger : de suivre, l'âme tourmentée, le terrible destin de notre chère patrie, à laquelle toute ma vie de travail fut consacrée, et d'être empêché aujourd'hui de m'associer à l'œuvre de ceux qui travaillent pour elle.

Et Guillaume II rappelle à Hindenburg que c'est pour obéir à ses pressants conseils qu'il a pris la détermination de quitter le pays. Mais, ajoutant, le sacrifice a été vain. L'exilé de Dornh expose ensuite les raisons qui lui ont fait entreprendre la publication de ses *Tableaux d'histoire* et dont la principale est de prouver que la politique allemande fut pacifique.

Le mot de Sazonoff apporte à cette thèse la preuve la plus éclatante : « L'Amour de la paix que professe l'empereur allemand nous est garant que nous pouvons nous-mêmes déterminer le moment de la guerre. » Avons-nous besoin d'un autre témoignage pour démontrer notre innocence ? Ce mot signifiait l'intention d'attaquer brusquement un adversaire qui ne soupçonnait rien. Dieu m'est témoin que, pour prévenir la guerre, j'ai été jusqu'à l'extrême limite où je pouvais me risquer sans négliger mon devoir qui était d'assurer la sécurité de ma chère patrie et de défendre l'intégrité de son territoire.

Et le seigneur de la guerre accuse nettement la coalition ennemie d'avoir provoqué le conflit :

Afin de masquer ce procédé, les ennemis ont extorqué, au moment du honteux traité de paix, l'aveu mensonger de la « culpabilité de l'Allemagne » et ont exigé que je fusse traduit devant une cour de justice ennemie. Vous me connaissez trop bien, vous, mon cher maréchal, pour ne pas savoir qu'aucun sacrifice ne me paraît trop grand quand il s'agit de ma patrie bien-aimée. Pourtant, « un tribunal, dans lequel la coalition ennemie aurait été à la fois juge et partie, n'aurait pas été un instrument de droit, mais de despotisme politique. Par ma condamnation, qui ne faisait aucun doute, il n'aurait servi qu'à légitimer après coup les conditions de paix iniques qui nous ont été imposées ».

Ainsi donc, il apparaît bien « qu'un jugement impartial de la question de responsabilité est impossible, si la procédure ne s'étend pas également aux chefs et aux hommes d'Etat influents des puissances ennemies », et si l'on ne soumet pas leurs agissements à la même critique. Car l'attitude d'un seul Etat au moment de la guerre ne peut, cela va sans dire, être appréciée justement qu'en considérant les agissements de ses adversaires.

Un véritable examen de cette question de responsabilité, examen auquel l'Allemagne aurait certainement tant intérêt que ses ennemis, ne pourrait avoir lieu « que si l'on créait un tribunal international et impartial. Ce tribunal n'aurait pas à juger seulement suivant le droit criminel quelques personnalités isolées, mais encore tous les actes qui ont conduit à la guerre ».

Une appréciation de M. Raymond

Poincaré sur les tableaux d'histoire de l'ex-kaiser.

Guillaume II a cru devoir joindre à ses *Mémoires* un ouvrage intitulé *Tableaux d'histoire comparée de 1878 à l'explosion de la guerre de 1914*.

Un éditeur français, M. Alfred Costes, acquiesce pour la France de ces *Tableaux d'histoire* de Guillaume, à tenu à éditer en même temps, et dans le même format une réponse au livre de l'ex-kaiser : *Introduction aux tableaux d'histoire*, par Charles Appuhn et Pierre Renouvin, agrégés de l'Université et chefs de section au musée de l'Armée.

Les deux volumes ont été mis en vente le samedi 21 octobre. Pour celui de nos deux compatriotes où les documents produits par Guillaume sont analysés, discutés et passés au crible de la critique, la plus éclairée, M. Raymond Poincaré a écrit une préface qui en souligne éloquemment la haute valeur.

HOPITAL DE LA PAIX

CHICHI

La Direction de l'Hôpital de la Paix Chichi vient de créer un Cabinet de consultations gratuites spécialement destiné aux maladies nerveuses et psychiques.

Les consultations auront lieu tous les jours de 9 heures à 11 heures, elles seront présidées par M. Mashar Osman Bey Médecin Chef et Kénan Bey Interne de l'Hôpital.

A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

— La vie drôle et la vie triste —

Un incident

Dans la nuit de samedi un groupe de manifestants qui remontait la rue de Cassim Pacha ayant rencontré de la résistance une surexcitation s'empara de la foule qui se mit à tirer des coups de feu. La partie adverse ripostant il s'ensuivit quelques blessures. On a pu compter sept blessés ; mais on pense que ce nombre est inférieur à la réalité. Les blessés sont soignés à l'hôpital de Cassim pacha et de Balat.

Suicide

Le lieutenant en retraite Suleiman effendi, déclarait hier à sa mère qu'il quittait la maison pour se rendre chez son beau-père. A peine sorti de la maison, la mère entendit cependant une détonation, c'était son fils qui s'était suicidé. Suleiman effendi aurait mit fin à ses jours par suite du désespoir qui lui causait une maladie incurable qu'il avait contractée.

Banditisme

L'autre soir les cafédjis Rifaat et Ali étaient en train de fêter la dive bouteille dans une taverne de Sténie, lorsqu'une dispute éclata entre eux. Au cours de celle-ci Rifaat blessa grièvement son camarade Ali et comme si cela n'était pas suffisant se préparait à le jeter à la mer lorsque des clients intervenant l'en empêchèrent et le remirent à la police.

Les dangers des manifestations

Au cours d'une manifestation en l'honneur de l'indépendance organisée à Scutari des balles tirées en l'air par un certain Suleiman atteignirent le directeur du bureau du fisc de Scutari Ahmed Ruchdi et le tuèrent. Le manifestant bouillant a été arrêté.

Commentant cette nouvelle le *Tevhid-Efkâr* dit :

Le fait-divers ci-dessus suffit pour prouver combien il est dangereux de tirer au cours des manifestations. Aussi nous ne saurions assez engager le peuple d'éviter de pareilles démonstrations de joie. La force publique doit porter de son côté la dernière attention à les empêcher et le public s'efforce de lui faciliter la tâche dans ce sens.

Voilà des paroles vraiment sages.

Drame de jalousie

Un enfant en bas âge a été hier blessé grièvement au cours des démonstrations à Chehzedé Bachi.

Les détenus de la prison centrale

Les détenus de la prison centrale ont assailli hier leurs gardes et demandèrent d'être amnistiés. La force publique accourue à temps parvint à endiguer le flot de malfaiteurs qui essayèrent de prendre la fuite.

Un balcon cède

Samedi dernier étant jour de paiement des veuves et orphelins de guerre, une grande foule s'étant massée dans le balcon de la bâtisse où se faisait le paiement sise à Kadiköy en face de la caserne des pompiers, le balcon céda sous le poids et un grand nombre de femmes et d'enfants reçurent de blessures graves. Une femme parmi les blessées a succombé hier à l'hôpital de Halid-Pacha où elle avait été admise.

Trahi par un perroquet

Des gardiens de la paix arrêtaient la dernière nuit, dans les jardins du Champ de Mars à Paris, un pauvre diable, transi, mouillé, portant sur son dos une besace remplie de vieilles croûtes... et un perroquet.

An commissariat du Gros-Cailloix, l'inspecteur Vinmont demanda son identité au vagabond. Celui-ci chercha longtemps de l'air de quelqu'un qui ne se souvient pas et finalement dit au fonctionnaire qui l'interrogeait :

« Vous ne savez pas mon nom ? »

L'inspecteur insista. Le vagabond resta muet. Tout à coup, le perroquet, qui s'élevait à la chaleur du poêle, cria :

« Sacré Liénard, va !... »

Mais au fait, continua le policier, n'est-ce pas vous qui êtes recherché pour cambriolages ? J'ai la une fiche vous concernant. Et Liénard — c'était bien lui — avoua, en effet, avoir commis plusieurs vols, toujours restés impunis, dans le quartier de l'Ecole Militaire.

Il a été envoyé au dépôt.

— Paris, 5. T. H. R. — M. Jules Breton, directeur de l'Office des inventions, fit évoluer sur le Seine un bateau comportant un dispositif d'ailes capable de le faire mouvoir contre le vent.

DERNIERE HEURE

La politique de la Bulgarie

Le *Manchester Guardian* publie les déclarations que le président du conseil, M. Stambolisky, a faites à son correspondant sur le problème oriental. M. Stambolisky a déclaré qu'il croit fermement que l'autonomie de la Thrace apportera la solution du problème oriental. Les avantages d'un pareil régime, a déclaré le président du conseil, sont qu'il assurera la liberté des Dardanelles, permettra aux réfugiés de retourner dans leurs foyers et éludera les difficultés qui pourraient provenir d'une frontière commune entre la Bulgarie, la Grèce et la Turquie.

En tous cas, a ajouté le Premier bulgare, la Bulgarie gardera la plus stricte neutralité et restera fidèle à l'attitude qu'elle a adoptée après l'armistice.

La force armée des Etats-Unis

A l'occasion du Navy Day, le président Harding et M. Hughes ont confirmé que la force armée des Etats-Unis sur terre et sur mer ne devra à aucun cas être inférieure aux chiffres fixés par les traités de désarmement à la Conférence de Washington.

A Samos

Paris, 5. — Une insurrection a éclaté à Samos. On rapporte que les rebelles demandent l'autonomie de cette île. (Radio am.)

"Lady Rumbold's Fund" POUR LES AFFAMÉS DE L'ANATOLIE ET DE LA THRACE

Parce que l'appel pour le Fund de Lady Rumbold persiste, on ne doit pas croire qu'une somme quelconque puisse à jamais suffire largement aux besoins de ceux qui souffrent en Anatolie et en Thrace. La guerre nous a habitués à compter en millions de chiffres, mais non en millions d'hommes, qui sont absolument dénués d'organisation et ne savent qu'il leur faut.

Ceux d'entre nous qui se sont trouvés dans les conditions des plus rigoureuses de la guerre, ne peuvent les comparer avec celles ou sont les malheureux sur les routes de l'Anatolie et de la Thrace. Tâchez d'imaginer l'état de ces centaines, et milliers de personnes dans des charrettes à bœufs ou se traînant à pieds quatre-vingt-dix pour cent sont des vieillards, des femmes et des enfants. Des charrettes à bœufs rudes et grossières qui cahotent horriblement sur des sol-disant routes, sont des lits de malade, dans lesquels la naissance, la maladie et la mort jouent leur terrible rôle dans cette tragédie sans fin. Est-ce qu'une autre crise à notre époque a jamais engendré de telles souffrances ?

Partout la même histoire, les vivres et même de l'eau sont rares. Les vêtements presque n'existent pas, et les logements sont toujours absolument défectueux.

Malgré qu'on ait envoyé en Anatolie de la farine en grande quantité, le prix du pain hausse : 15 piastres à Brousse. La Société des Nations a envoyé 50 tonnes de farine à Panderma, Gümülik et Kermastir, mais ces cinquante tonnes ne dureront pas éternellement.

A Smyrne, où plusieurs quartiers ont été complètement détruits, où les hommes vivent sur le sol, exposés aux rigueurs du temps, 1000 livres sterling ont été distribuées sous forme de nourriture. Une autre somme pour l'achat de couvertures est en route venant de la même source — c'est-à-dire du Fund pour sauver les enfants — à la mairie de Londres.

La Ligue des Nations a envoyé deux cents tonnes de farine, ce qui fait 120 000 rations de 1/4 kilo chacune.

Le Near East Relief a envoyé de grandes quantités de médicaments à Brousse. Il faut vite en expédier d'autres, si l'on veut arrêter les maladies qui sévissent parmi cette population, dont les conditions de vie présentent un chemin ouvert aux épidémies. Le transport coûte de l'argent et nécessite l'affrètement de vapeurs. C'est un des plus grands problèmes, auquel le Fund doit faire face. Nous allons prêter pour un certain temps à la population des vapeurs et des moteurs-transport. Le vêtement est un besoin impérieux. Le Dr. Nansen a prié la reine Alexandra de coopérer elle-même à l'œuvre de secours, en habillant-mêmes, par un appel adressé au peuple anglais. En attendant l'arrivée de ces vêtements de l'Angleterre, la population de Constantinople doit avoir des milliers d'habits et de costumes usagés. Ces anciens vêtements peuvent sauver des vies en Anatolie et en Thrace. Envoyez-les au magasin des Mrs. Flynn et Smyth, 241, Eski-Sali Bazar, pour être expédiés par le Fund à ceux qui en ont besoin, afin de lutter avec ces vêtements contre les ventes glacées de l'hiver en Anatolie et en Thrace.

Quoiqu'il soit difficile de dire qu'il y ait dans un endroit plus de souffrances que dans l'autre, il paraît néanmoins, certain

La Cité de Londres honore ses morts de la guerre

Londres, 6. — Samedi dernier, le lord maire de Londres a inauguré une statue en bronze élevée au nom de la Cité et à la mémoire des 22 mille soldats recrutés de Londres qui tombèrent dans la grande guerre et qui avaient à leur actif un magnifique record de guerre. (Leafeld Press)

Pologne et Lithuanie

Varsovie, 4. — Le gouvernement de la Lithuanie ayant injustement diminué de 9 membres le nombre des représentants des minorités nationales à la Diète s'aidant d'une fausse interprétation du règlement électoral, les comités polonais, russe, allemand, blanc-ruthène et juif décidèrent de signer une protestation et de rappeler leurs représentants. Ainsi la Diète siègeront exclusivement les Lithuaniens.

La Jeune Fille MAL ELEVEE

Le mouvement du port

LLOYD TRIESTINO

Le bateau *GALICIA* partira vers le 7 novembre pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau *QUIRINALE* partira vers samedi 11 Nov. à 7 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd, Alexandrie, Candie, Reltymo, Canée, Pirée, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *CARNIOLIA* partira samedi 11 nov. à 10 h. a.m. pour Inéboli, Samos, Ordou, Kérassunde, Trébizonde, Risch et Batoum.

Le bateau *GRAZ* partira samedi 11 nov. à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *GORIZIA* partira dimanche 12 crt. à 3 h. p. m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau *DALMATIA* partira mardi 14 nov. à 4 h. p. m. pour Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du *LLOYD TRIESTINO* Galata, Monmhan, Téléph. Péra 3127 ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace, Hotel) Téléphone Péra 2430, à Stamboul, Messadé Han, Téléph. Stamboul 235.

Byron Steamship Co Ltd London

Agents:

Navigation Nationale de Grèce
Le colosse transatlantique
CONSTANTINOPLE

battant pavillon anglais, tonnes 25.000 et vitesse 15 nœuds partira des quais de Galata le 28/10 novembre (vendredi) pour

NEW-YORK

touchant la Pirée et Marseille et acceptant des passagers et des marchandises en 3me classe, cabines de 2, 4, 5 et 6 lits.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian han, 1er étage, Tél. Péra 3240-3241, ou aux sous-agences à Péra Banque d'Athènes, Grand'Rue de Péra, à Galata, Phaliron han sur les quais, No. 4 Téléph. Péra 1967.

Cie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce (ROPI)

Le paquebot-poste *TIGRE* attendu lundi le 6 nov. partira mercredi le 8 nov. à c. à 2 heures de l'après-midi du quai de Sirkedji (Basse Militaire Française) **directement** pour MARSEILLE. Accepte marchandises et passagers de 1ère classe (cabines à deux lits) 2ème et 3ème classes.

Pour des renseignements plus amples prière de s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata, Tehnili Rihim han, au rez-de-chaussée.

Navigation hellénique

Philip. Kavounides

Le paquebot luxe

EUSTRATIOS KAVOUNIDES disposant des places de 1ère et 2me classe ainsi que des places pour passagers de pont partira jeudi 9 novembre pour

ALEXANDRIE

touchant à Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Rethimno et Eraklion acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale, Galata, Kara-Moustafa Phiotidi han, No 13. Téléph. Péra 1891.

Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture des effets d'habillement ci-après :

27 costumes (1 avec stamboulie et 26 avec veston croisé),
45 paletots,
46 imperméables en toile caoutchoutée,
15 paires de souliers.

Les offres pour cette fourniture seront acceptées jusqu'au 10 novembre 1922 à midi.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges

Constantinople, le 21 octobre 1922.

ATHINAÏKI

Cie Anonym' Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople :
Etienne Zicalioti et Fils
Minerva Han No 81, 82, 86.
Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses
Prompt règlement des sinistres

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

SOCIETA ITALIANA

DI

SERVIZI MARITTIMI

Le bateau *SCRIVIA* partira mercredi 8 novembre à 16 heures pour Bourgas, Varna, Constantza et Danube acceptant des passagers et des marchandises.

Le bateau *MILANO* partira mercredi 15 novembre à 12 h. pour Smyrne, Samos, Rhodes, Adalia, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa et Alexandrie en acceptant des passagers et des marchandises.

Le bateau *CONSTANTINOPOLI* partira vendredi 17 novembre pour Bourgas, Varna, Constantza et le Danube.

Le bateau *SARDEGNA* partira mercredi 29 Nov. à 16 h. p. m. pour Pirée, Brindisi et Venise, acceptant des passagers et marchandises.

Voyage rapide en 5 jours entre Constantinople et l'Italie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à la SOCIETA ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI, Merkez Rihim han, Galata. Téléphone Péra 771-772.

NAVIGATION NATIONALE DE GRECE

Agence Générale de Constantinople

Nouvelle ligne bi-mensuelle entre Constantinople, Le Pirée, Naples et Marseille

Le paquebot poste *ANDROS* arrivant en notre port le 23/5 novembre (dimanche) partira des Quais de Galata le 25/7 nov. (mardi) à 5 heures p.m. directement pour

Le Pirée - Naples - Marseille

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 1er étage, Tél. Péra 3240-1 et aux sous-agences, Galata, sur les quais Phaliron han, No 2, et à la Banque d'Athènes à Péra.

The National Navigation of Egypt

Le paquebot de luxe *EGYPT* ex-*Saratoga* de 10.000 tonnes, battant pavillon anglais disposant 250 places de 1ère et 2ème classe, ainsi que 500 lits de 3ème et de places arbitres de pont, actuellement dans notre port, partira mercredi le 8 novembre 1922 à 4 heures du soir pour Alexandrie, touchant à Metelin, Chio et Pirée.

Pour marchandises et passagers s'adresser aux agents généraux Mrs COSTI XYDIA et SON, Galata Kara Moustafa, Ali Ekber han, 2me étage Téléphone Péra 1250.

Agence Maritime

E. J. YANNAGHAS & Co.

(ex-J. Arvanitidis Fils)

Le bateau *SIMEON* sans pavillon hellène capitaine Georges Yannaghas partira le jeudi 9 Novembre à 3 h. p. m. pour

Syra

touchant à Dédagatch, Cavalla, Salonique, Volo et Pirée, en acceptant des passagers de 3me et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale E. J. Yannaghas et Co, 34, Rue de la Douane à Galata, Arvanitid han, Tél. 66.a Péra 7

Avis

Près du débarcadère de CABATACHE normalement à la côte a été mouillé un câble électrique long de deux cents mètres entre le R.G.T. Italien «GUGLIELMO PEPE» et la terre.

Un placard, avec le mot «cable» et une ancre en noir, signale le point de départ. Défense de mouiller sur la ligne du câble.

HERITAGE

Les enfants ou à défaut les plus proches parents de Paul MURATE et de son épouse née Basiliki NOURADUKION qui vivaient à Constantinople, il y a cinquante ans, sont priés de se faire connaître à M. Chassot, avocat à Genève, 26 Corratier, en donnant les preuves de leur parenté.

Avis

L'administration de la Dette Publique Ottomane informe les intéressés que, conformément aux dispositions de l'Art. 2 du Décret-Loi publié dans le *Takvimi-Vekâi* du 6 Juillet 1922, No 4509 :

« Les actes, écrits et avis créés avant la mise en vigueur du dit Décret-Loi et qui seraient en contravention avec la Loi sur le Timbre seront, s'ils sont présentés aux agences de la D.P.O. dans un délai de six mois à partir de la mise en vigueur du dit Décret, soumis à la seule perception des droits de timbre exigibles d'après les dispositions en vigueur à l'époque où ce droit était dû »

« Ce droit sera acquitté par celui qui fait cette présentation, sans recours à la personne qui est légalement débitrice. »

« Passé ce délai, les porteurs des actes, écrits et avis ci-dessus énoncés, seront passibles des droits et amendes édictés par le présent Décret. »

« Ce délai devant partir du 6 Août 1922, les intéressés pourront présenter, de cette date au 5 Février 1923, les actes à régulariser au Bureau du Timbre à Galata où les formalités seront remplies dans les conditions ci-dessus spécifiées.

BRILLANTS
Perles, pierres de couleur
ACHAT
AU MAXIMUM
Galata, Mehmed Ali pacha han. 40
Téléphone : Péra 2429

AVIS

Il sera procédé à la vente aux enchères publiques de toutes les baraques se trouvant dans les campements à Pavlo, au kilo. 28, le 7 et 8 Novembre à 12,30 p. m. Ces baraques consistent d'ossature en bois, recouvertes de toiles ondulées dont plusieurs en sont revêtues intérieurement de planches. Une seconde vente aux enchères, aura lieu à Fener Bagtché, le 9 Novembre à 3 heures p. m., consistant en 3 grandes baraques, dont la plus grande a 18 m. de longueur sur 5 m. 50 de largeur, doublement revêtues intérieurement et dans d'excellente condition.

Ces baraques peuvent être visitées, sur les lieux, pendant les deux jours qui précèdent la vente. Les paiements se feront au comptant, 10 o/o pendant ou immédiatement après la vente, et le restant, dans les 48 heures qui suivent, au bureau de D. O. R. E. ANATOLIA, à Haidar-Pacha, et ayant même que les baraques soient déplacées par l'acheteur. Les droits de douane sur le bois sont déjà payés. Le gouvernement militaire britannique n'assume aucune responsabilité ultérieure, concernant les droits de douane.

BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1900
Capital..... 1.000.000
Siège Central à CONSTANTINOPE
GALATIA, Union Han, Rue Voivoda
Téléph. Péra 3010-3015 (quatre lignes)
Secours de STAMBOUL
STAMBOUL, Kenadjian Han.
En face du Bureau Central des Postes
Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)
BUREAU DE PERA
Rue Cabristan,
en face du Pera-Palace Hôtel
Téléphone Péra 117
SUCCESSIONALE DE SMYRNE
Les Quais, Smyrne
AGENCE DE PANDERMA
Grand Rue de la Municipalité
AGENCE DE LONDRES
50 Cornhill St. U. S.

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise). Ses bureaux de GALATA et PERA mettent en location à des conditions avantageuses des salons perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à

M. Antoine Moscopoulos
courtier et expert spécialiste en sucres, cafés et riz
STAMBOUL, Valide Sultan Han
près du pont, No 12.
Téléph. St. 1887

Une longue expérience de trente-trois ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 97)

L'AMOUR SOUS LES BALLES

PAR

HENRI GALLUS

(Suite)

Le calvaire d'une amante

XV

— Quand nous l'aurons rejoint, à Paris, papa, dit Pauline, nous tâcheront de le décider.
— C'est ça... Vous allez venir m'installer dans ma maisonnette de Châteaufort-de-Mozenc, puis vous reviendrez essayer d'arracher à ce vieux frère Tarnagras une promesse formelle... sa chambre sera prête... son couvert sera mis chaque jour...
Et ainsi fut fait... Le surlendemain après l'expédition des quelques cais-

ses qui contenaient les meubles anciens et les objets chers du mobilier, le père Borge s'embarqua, en compagnie de ses deux petits. Une semaine, plus tard, l'aménagement de la maison de Châteaufort était achevé et Pauline et Edouard, emportant l'ultime recommandation du cantinier retraité d'avoir à pousser Tarnagras jusque dans ses derniers retranchements, reprenaient le train pour Paris...

Le vieux brisard, que le père Borge n'avait pu réduire, ne résista pas dix minutes à la douce et souriante volonté de son «mignon lapin».
— Tu veux que j'aille rejoindre ce pauvre papa, acquiesça-t-il, eh bien, c'est dit. Je partirai dès que la liquidation de ma pension sera terminée... Edouard m'écrira, dès ce soir, ma demande de mise à la retraite proportionnelle...

Il poussa un grand soupir et, les yeux baissés, regarda sa croix d'honneur. Pauline comprit.
— Vous l'accrocherez dans votre chambre, audessus de votre chevet, dit-elle, calmement.
— Bien sûr, bien sûr, répondit Tarnagras, en relevant ses paupières

humides, mais le mur de ma chambre ne vaudra jamais le mur de mon cœur...

Il se frappa la poitrine d'un coup de poing.
— Enfin, faudrait bien y arriver un jour ou autre...

Mais la jeune l'enlaçait de ses bras et sur ses joues rugueuses faisait claquer de bons baisers.

— Me voilà payé de mon sacrifice, reprit-il joyeux.

Huit jours après, les habitants de Châteaufort voyaient descendre de l'antique diligence qui fait le service de la gare, un homme dont la stature colossale fit sensation. Très gauche dans son complet neuf, voire même dégingandé, sa boutonnière se fleurissait d'un mince ruban, couleur de sang. Cet homme, c'était Tarnagras... Tout le pays entendit les deux formidables exclamations de bonheur que poussèrent le cantinier et le légionnaire en se retrouvant...

Il y avait une quinzaine que Joubert avait installé sa chère Pauline

BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul

dans des chambres fortes de toute sécurité

NOTEZ CECI :

Votre adresse figure-t-elle exactement dans le seul annuaire du pays : l'ANNUAIRE ORIENTAL ?

Votre firme y a-t-elle la publicité indispensable à ses relations commerciales ?

IL EST DE VOTRE INTÉRÊT QUE CELA SOIT.

Faites de suite le nécessaire pour l'Édition 1923.

Téléphonez Péra 2772 ou Écrivez 6 Rue Médressé, Galata.

Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 3 au 9 Novembre 1922.

Désignation :	PRIX Pét. l'ocq	Désignation	PRIX Pét. l'ocq
Farines étrangères 1re qualité	23 —	Savon extra extra (Kultché).	48 —
» 2me	20.50	» indigène extra.	37 —
Farines indigènes 1re qualité	22 —	Beurre de Trébizonde 1re qualité	150 —
» 2me	—	» 2me	—
Riz Américain Bieurose	37 —	» Américain 1re	77 —
» Java.	30 —	» 2me	75 —
» Slam	24 —	» 3me	—
» Anglais 1re	20 —	Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	125 —
» 2me	—	» (Bulgare) 1re q.	115 —
Macaroni Indigènes 3me qual.	32 —	» touloum	—
» de semoule	35 —	Olives indigènes 1re qualité.	40 —
Haricots Tchali. 1re qualité.	—	» 2me	32 —
» 2me	20 —	» 3me	25 —
» de Trébizonde	17 —	Pétrole Américain 1re qualité	19 —
» Horoz.	28 —	» Roumanie en vrac	14 —
» de Roumanie	17 —	» Batoum «Deukmé»	14 —
Pommes de terre Mars. frais	—	» Américain II Storek	14 —
» (Ada-Bazar)	13.50	Sel de table.	10 —
» petites	9 —	Viande de mouton kivrindji	80 —
» d'Italie	—	» Daglitz	77 —
Sucre en p. crist. (Hollande)	44 —	» Karaman	77 —
» (Java)	40 —	» Daglitz et Car. 2e	67 —
» (Américain)	41 —	» 3e	67 —
» cubes Hollande	53.50	» Kivrindji. 2e	57 —
» (carrés)	—	Lait pur.	28 —
» Belgique	53.50	Tahin Helvassi 1re	—
Huile d'olive extra extra	85 —	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 1re qualité	78 —	Oignons grands.	10 —
» 2me	65 —	» petits	8.50
Bois de chauff. sec coupé l'oc.	3 —	Charbon de bois de Roumelle aux dépôts l'ocque	7.50
» hum.	2.25	Charbon de bois Anatolie aux dépôts l'ocque	8 —
» sec non	—	Charbon de bois Anatolie dans les quartiers l'ocque	6 —
Méché et Guguon dans les dépôts au rivage le tchéki	345 —		
Bois de chauff. hum. non-coupé	290 —		
Méché et Guguon dans les dépôts au rivage le tchéki	—		

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiquées dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la Section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands et ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'honorable public est prié de s'adresser à MM les Commissaires adjoints de police ainsi qu'aux Agents, de la Section de Municipalité respectives, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

POUR VOTRE PUBLICITÉ

Adressez-vous à la

Société de Publicité
HOFFER, SAMANON
ET
HOULI

Stamboul

Bab-Ali Djadessi

Kahréman Zade han

TELEPH. ST. 95

— CONDITIONS —

— AVANTAGEUSES —

Chemin de fer ottoman d'Anatolie

AVIS AU PUBLIC

La direction militaire du chemin de fer ottoman d'Anatolie informe le public qu'à partir de mercredi 1er novembre prochain, elle mettra en circulation entre Haidar-Pacha-Ada-Bazar-Bilejik et vice-versa, les tram périodiques mixtes ci-après, trois fois par semaine, soit :

Le train No 46 de Haidar-Pacha, à Ada-Bazar et Bilejik, les lundis, mercredis et vendredis et le train No 45 de Bilejik à Ada-Bazar et Haidar-Pacha, les mardis, jeudis et samedis, dans l'horaire ci-après :

Train No 46	Train No 45
Haidar-Pacha	Bilejik-Ada-Bazar
Bilejik-Ada-Bazar	Haidar-Pacha
dép	dép
Haidar-Pacha 8 20	Bilejik 7 25
Kizil-Toprak —	Vézir-Han 7 59
Bifurcation —	Osman Ili 8 35
Ghieu-Tépé —	Mekedje 9 6
Erenkeu —	Ak-Hissar 9 32
Soudie —	Guev 10 —
Bostandjik —	Doghen-Thailo 24
Maltépé —	(Ada-Bazar) 10 15
Cartal —	Artile arr. 10 47
Pendik arr. 9 8	dép 11 3
dép. 9 28	Sabandja 11 29

Kilom. 28.600dép	BuyukDerbandi 58
Kilom. 31	dép. Ismidt arr. 12 28
Touza 11 51	dép 12 58
Guezhaz arr 10 14	Dérindje 13 16
dép 10 44	Yaremja 13 34
Dil-Isklessi 11 15	Héréké 14 3
Tavchandjil 11 15	Tavchandjil 14 14
Héréké 11 40	Dil-Isklessi 14 35
Yaremja 12 —	Guezhaz arr 15 5
Dérindje 12 26	dép 15 35
Ismidt arr 12 44	Touza 15 53
dép 13 14	Kilom. 31 —
Suyud-Derben 13 55	28.600 —
Sabandja dép 14 35	Pendik arr 16 20
Artile arr. 14 53	dép 16 30
dép. 15 3	Cartal —
(Ada-Bazar) ar 15 30	Maltépé —
Doghen-Thailo dép 15 29	Bostan dép —
Guev dép 15 57	Soudie —
Ak-Hissar 16 22	Erenkeu —
Mekedje 16 56	Guevazépé —
Osman Ili 17 24	Bifurcation —
Vézir-Han 18 24	Kizil Taprak —
Bilejik arr. 19 21	Haidar-P. ar 17 25
Haidar-Pacha, le 28 octobre 1922.	

La direction militaire

Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de 1500 kgs. de gomme arabique.

Les offres pour cette fourniture seront acceptées jusqu'au 15 Novembre 1922 à midi.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges.

Consople, le 30 Octobre 1922. N 4

Avis aux Sociétés

A vendre grand terrain de 18.500 mètres situé à Conratchem au bord de la mer avec quai pour l'acostage des bateaux, et près de la ligne du tram. S'adresser à Galata Buyrak Tunnel Han No 18-19 Tel. Péra 721

grisaille dans leur ciel d'amour.

...Deux mois se passèrent l'autonne s'avancant avec son cortège de douces brumes et de légers froids.

Oh ! le premier automne pour deux vrais amoureux, qu'il paraît exquis ! Ce sont les premières veillées paisibles dans la tiédeur d'un feu et d'une lampe roses. Puis, qu'il fait bon parguer les frimas quand on a les yeux ardents, les lèvres chaudes et le cœur ensoleillé !

Un dimanche d'octobre, Edouard et Pauline entendirent frapper à leur porte. L'ordonnance alla ouvrir.

— Le lieutenant et Mme Joubert sont-ils, visibles ? demanda une voix ferme que les deux jeunes époux, en proie à une émotion soudaine, reconnurent aussitôt.

Deux secondes après, l'ordonnance revenait, portant deux cartes dont un des angles était plié et qui remit à l'officier.

— Le capitaine Raspille... Mme Raspille... murmura celui-ci.

(à suivre)

Joubert lui fit blémit aussitôt. Ses prunelles un peu hagardes fixèrent Pauline.

— Oh ! Edouard, reprit celle-ci en entourant calmement de ses bras le cou de l'officier, ne crois pas au moins, — si j'ai conservé cela, — afin de te le montrer — que c'est pour réveiller en toi — en nous — quelques anciennes angoisses du passé...

Non, je te l'ai dit : le passé est mort. Mais ne trouves-tu pas ce mariage étrange ?

— Etrange, en effet, balbutia Joubert Etrange...

— C'était avant-hier les épousailles, continua la jeune femme. En sorte que depuis trois jours, Mlle Josie Gutberg s'appelle Mme Raspille...

Les jambes cassées, le lieutenant s'était effondré dans un fauteuil et, les prunelles mornes, rêvait tristement. Pauline se jeta sur ses genoux.

— Oh ! mais non, mon aimé, dit-elle en étreignant son front contre sa poitrine, cette chose, si bizarre soit-elle, ne va pas gâter notre joie bonheur, notre radieuse quiétude...

Elle lui offrit sa bouche et le baiser qu'ils échangeaient dissipa cette